

EUCCHARISTIC CELEBRATIONS from October 31 to November 7, 2021
CÉLÉBRATIONS EUCHARISTIQUES du 31 octobre au 7 novembre 2021



30	Saturday / Samedi 5:00 p.m. / 17h00 <i>Bilingual/Bilingue</i>	Marie-Pauline Lacoursiere et Alain Lebel / <i>Carole Lebel</i>
31	Sunday / Dimanche 10:00 a.m. / 10h00 <i>French / Français</i> 12:00 p.m. / 12h00 <i>English / Anglais</i> 5:00 p.m. / 17h00 <i>Bilingual / Bilingue</i>	31st Sunday in Ordinary Time / 31e dimanche du temps ordinaire Omer Saumure / <i>Son fils Georges et Marthe Saumure</i> Réal Cloutier / <i>Madeleine Cloutier</i> Intentions of Jimenez Mendoza / <i>Maria de Lourdes</i> Mr. Jean de Dieu N'Djoré Acka / <i>Amis et Connaissances du défunts</i> Jean Valentin / <i>Son famille</i> Action de grâce pour Maud Masunsu / <i>Maud Masunsu</i> Marie-Françoise Guérin / <i>Jérôme Fromaget</i> Ms. Una Iona John / <i>Her son Christopher</i> Thanksgiving for Banceli Sandamba / <i>Banceli Sandamba</i> Savrial and Vinnarasi / <i>Anthony</i>
2	Tuesday / Mardi 12:15 p.m. / 12h15 <i>*Bilingual / *Bilingue</i>	*The Commemoration Of All The Faithful Departed / *Commémoration De Tous Les Fidèles Défunts En l'honneur de tous les fidèles défunts / <i>John et Yolande van der Leeden</i>
3	Wednesday / Mercredi 12:15 p.m. / 12h15 <i>English / Anglais</i>	Souls in Purgatory / <i>Annie Zamora</i>
4	Thursday / Jeudi 12:15 p.m. / 12h15 <i>French / Français</i>	St. Charles Borromeo / St. Charles Borromée Parents défunts de les familles Guertin et Bergeron
5	Friday / Vendredi 12:15 p.m. / 12h15 <i>English / Anglais</i>	Intentions of Manuel, Katie and Paulo Larrabure-Daly / <i>Juan Larrabure</i>
6	Saturday / Samedi 5:00 p.m. / 17h00 <i>Bilingual/Bilingue</i>	Aurèle et Thérèse Beauchamp / <i>La famille</i>
7	Sunday / Dimanche 10:00 a.m. / 10h00 <i>French / Français</i> 12:00 p.m. / 12h00 <i>English / Anglais</i> 5:00 p.m. / 17h00 <i>Bilingual / Bilingue</i>	32nd Sunday in Ordinary Time / 32e dimanche du temps ordinaire Bernadette Gongo-Ogouma / <i>Ses enfants Ogouma</i> Réal Cloutier / <i>Madeleine Cloutier</i> Raymonde Th. Armand / <i>Sa fille Vardha Garnier</i> André-Guy, Sylvie, Rosette et Thomas / <i>Irène Ogouma</i> Père Al / <i>Maria de Lourdes</i> Parents et amis défunts de la famille Trudel / <i>Pauline Trudel</i> Dolores Broadstone / <i>Doreen Landry and Arthur</i> Relief of the souls in purgatory / <i>Isabelle Fernandes</i> In honour of All-Saints / <i>John, David, Luc and Yolande van der Leeden</i> Thanksgiving for Sylvie Niwe / <i>her Family</i> Parents défunts de la famille Drapeau / <i>Michel et Nicole Drapeau</i>

Confessions / Confessions

Confessions are held at the rear of the Cathedral 20 minutes before each Mass. Please adhere to the signs.

Les confessions ont lieu à l'arrière de l'Église 20 minutes avant chaque messe. S'il vous plaît suivre les affiches.

Parish Office / Bureau Paroissial

The parish office is not accepting visitors at this time.

Le bureau paroissial n'accepte pas de visiteurs présentement.

**31st SUNDAY IN ORDINARY TIME / 30E DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE
(October 31st 2021 / 31e octobre 2021)**

Special Announcement / Annonce spéciale

Please note that this Monday, November 1st, we will have a bilingual Mass at 12:15 for the solemnity of All Saints.

Veillez noter que ce lundi le 1er novembre, nous aurons une messe bilingue à 12h15 pour la solennité de Tous les Saints.

Word from the Rector – Synod and Listening



As we touched upon discernment in the message from last week quoting Pope Francis, this time I share some thoughts from the statutes of the community of the Companions of the Cross with whom I serve. Thank you for your prayers so that I can apply what you are about to read and that I can teach others to do the same. I believe the following is not only good for my religious community but that it should be helpful for family life, for work environments, for sports teams, etc. "The leadership, in fulfilling its mandate from the community, is to listen to the members of the group and to the movements of the Holy Spirit, and to employ sound discernment principles in making its decisions." The bottom line is that in order to discern and to make decisions, we need to get data. As leaders, the most direct way we can get accurate data is through listening, first to the members of the group we serve, then to the inspirations and through the filter of the Holy Spirit. Our community constitutions go on to say that: "as much as possible, members who will be directly affected by decisions made by the government should be consulted prior to the implementation of the decision."

Even though the Church is not democratic in her decision making, leaders should get the pulse of the people to get the sense (in Latin, *sensus fidelium*) of direction to follow. This way, decisions will be better accepted and applied into the lived reality. Many times, the ones who will be affected by decisions are better equipped to help in finding the solutions than the deciders who are more remote to the actual situations. As quoted last week, we are all called to lead others to Christ as little shepherds. Let us always remember that shepherds need to smell like the sheep, like Jesus did by becoming flesh. Come Holy Spirit.

Mot du Recteur – Synode et écoute

Alors que la semaine passée nous avons réfléchi sur le discernement avec une citation du Pape François, cette fois-ci j'aimerais partager des extraits des constitutions de la communauté des Compagnons de la Croix dont je fais partie. J'espère que cette réflexion nous aidera à servir Dieu, notre prochain et l'Église. Merci pour vos prières afin que je puisse appliquer ce que je vous partage, avec l'espoir d'également l'enseigner à mon prochain. Je crois que cet enseignement ne s'applique pas seulement dans le contexte d'une communauté religieuse, mais aussi à la vie familiale, aux environnements de travail, aux équipes sportives, etc. La traduction du texte original anglais n'est pas parfaite mais voici le sens. « L'équipe de leadership, en remplissant leur mandat reçu de la communauté, devra s'appliquer à écouter les membres du groupe et les mouvements de l'Esprit Saint, et appliquer des principes de discernement solides pour prendre ses décisions ». En somme, pour discerner et prendre des décisions, nous devons analyser des données. En tant que leader, une des façons la plus efficace de collecter les données est d'écouter, premièrement écouter les membres du groupe que nous servons, et ensuite les inspirations en utilisant le filtre et l'aide de l'Esprit Saint. Les constitutions de notre communauté rajoutent des précisions : « autant que possible, les membres qui seront directement affectés par des décisions prises par le gouvernement devraient être consultés avant l'implémentation des décisions ». Même si l'Église n'est pas toujours démocratique à la base dans sa prise de décisions, ses leaders devraient prendre le pouls de ses membres pour aider à comprendre la direction (en français, *sensus fidelium*) à suivre. De cette façon, les décisions seront mieux acceptées et souvent plus applicables à la réalité. Habituellement, ceux qui seront touchés par les décisions sont les mieux placés pour aider à trouver des solutions, même plus que les décideurs qui sont plus éloignés de la réalité des situations sur le terrain. Comme mentionné la semaine passée, nous sommes tous appelés à être des leaders, comme de petits bergers, et les bergers doivent s'imprégner de l'odeur des brebis. Viens Esprit-Saint.



Development and Peace / Campagne de Développement et Paix



Let's listen to the voices of our brothers and sisters fighting for their right to a healthy environment

World leaders have gathered for the 26th UN Climate Change Conference of the Parties (COP26). Although these powerful decision-makers are debating the future of the planet, they are probably too far removed from the realities of its most vulnerable people. It is up to us to hear and amplify the voices of those who are defending their rights and the environment against economic ravage.

Medarda Hernandez, whose community in Honduras has been repeatedly harmed by large industrial projects, including supposedly "green" projects, says, "if other extractivist projects start in our community, we are not going to let them pass. I ask the international community to come to our aid, because we are really suffering from this situation."

So that people like Medarda do not go unheard, let's make Canadian companies operating abroad responsible for protecting human and environmental rights. Join Development and Peace's People and Planet First campaign to make this happen. Visit <https://devp.org/en> to learn more.

Écoutons les voix de nos frères et sœurs qui luttent pour leur droit à un environnement sain

Les dirigeants mondiaux se sont réunis pour la 26e Conférence des Parties des Nations Unies sur les changements climatiques (COP26). Bien que ces puissants décideurs débattent de l'avenir de la planète, ils sont probablement trop éloignés des réalités de ses populations les plus vulnérables. C'est à nous d'entendre et d'amplifier la voix de ceux qui défendent leurs droits et l'environnement contre les ravages économiques.

Medarda Hernandez, dont la communauté au Honduras a été touchée à plusieurs reprises par de grands projets industriels, y compris des projets soi-disant « verts », déclare : « si d'autres projets extractivistes démarrent dans notre communauté, nous n'allons pas les laisser passer. Je demande à la communauté internationale de nous venir en aide, car nous souffrons vraiment de cette situation.

Pour que des gens comme Medarda ne passent pas inaperçus, rendons les entreprises canadiennes actives à l'étranger responsables de la protection des droits humains et environnementaux. Joignez-vous à la campagne Les gens et la planète d'abord de Développement et Paix pour que cela se produise. Visitez <https://devp.org/en> pour en savoir plus.

9 - 10	Saturday / Samedi 5:00 p.m. / 17h00 <i>Bilingual/Bilingue</i> Sunday / Dimanche
--------------	--

Music / Musique	
Prelude / Prélude	Prélude sur le nom d'Alain, op. 7 / <i>M. Duruflé</i>
Antiphon / Antienne	'Forsake me not, O Lord, my God, be not far ...' / <i>C. Walker</i>
Penitential Rite / Rite Pénitentiel	'I confess..'
Glory To God / Gloire À Dieu	Messe Du Partage / <i>E.Daniel</i>
Responsorial Psalm / Psaume Responsorial	'Je t'aime, Seigneur, ma force ' / <i>L.Marchildon</i>
Gospel Acclamation / Acclamation À l'Évangile	'Whoever loves me will keep my word, And my Father will love him, and we will come to him.' / <i>Michel Guimont</i>
Presentation Of The Gifts / Présentation Des Offrandes	'Quand Le Seigneur Se Montrera '
Eucharistic Acclamations / Acclamations Eucharistiques	Celebrate In Song Holy, Holy, Holy Memorial Acclamation Amen Agneau De Dieu
Communion / Communion	'Aimons-Nous Les Uns Les Autres.'
Meditation / Méditation	
Postlude / Postlude	Fugue sur le nom d'Alain, op. 7 / <i>M. Duruflé</i>

10	Sunday/ Dimanche 10:00 a.m / 10h00 <i>French / Français</i>
----	--

Music / Musique	
Prelude / Prélude	Prélude sur le nom d'Alain, op. 7 / <i>M. Duruflé</i>
Antiphon / Antienne	'Ne m'abandonne pas, Seigneur...'/ <i>C. Walker</i>
Penitential Rite / Rite Pénitentiel	'Je confesse à Dieu.'
Glory To God / Gloire À Dieu	Messe du Partage / <i>E.Daniel</i>
Responsorial Psalm / Psaume Responsorial	'Je t'aime, Seigneur, ma force. '
Gospel Acclamation / Acclamation À l'Évangile	'Si quelqu'un m'aime, il gardera ma parole, dit le Seigneur; Mon Père l'aimera, et nous viendrons vers lui.' / <i>Michel Guimont</i>
Presentation Of The Gifts / Présentation Des Offrandes	'Benedic Anima Mea' / <i>O.Lassus</i>
Eucharistic Acclamations / Acclamations Eucharistiques	Messe Du Partage Saint, Saint, Saint Acclamation D'anamnèse Amen Conclusif Agneau de Dieu
Communion / Communion	'Aimons-Nous Les Uns Les Autres'
Meditation / Méditation	'Ubi Caritas' / <i>M.Duruflé</i>
Postlude / Postlude	Fugue sur le nom d'Alain, op. 7 / <i>M. Duruflé</i>

10	Sunday/ Dimanche 12:00 p.m./ 12h00 <i>English / Anglais</i>
----	--

Prelude / Prélude	Prélude sur le nom d'Alain, op. 7 / <i>M. Duruflé</i>
Antiphon / Antienne	'Forsake me not, O Lord.....'/ <i>C.Walker</i>
Penitential Rite / Rite Pénitentiel	'I confess...'
Glory To God / Gloire À Dieu	Celebrate In Song 4.4
Responsorial Psalm / Psaume Responsorial	'I love you, O Lord, my strength.' / <i>N.L.B.</i>
Gospel Acclamation / Acclamation À l'Évangile	'Whoever loves me will keep my word, And my Father will love him, and we will come to him.' / <i>Michel Guimont</i>
Presentation Of The Gifts / Présentation Des Offrandes	Benedic Anima Mea / <i>O.Lassus</i>
Eucharistic Acclamations / Acclamations Eucharistiques	Holy, Holy, Holy Anamnesis Acclamation Concluding Amen Lamb Of God
Communion / Communion	'Ubi Caritas ' / <i>J.Berthier</i>
Meditation / Méditation	'Ubi Caritas' / <i>M.Duruflé</i>
Postlude / Postlude	Fugue sur le nom d'Alain, op. 7 / <i>M. Duruflé</i>

Covid-19 Measures At The Cathedral / Mesures Covid-19 En Cours À La Cathédrale

Please note that standard COVID-19 measures apply. For more information see: <https://www.ottawapublichealth.ca/en/public-health-topics/masks.aspx>

Veuillez noter que les mesures normales du COVID-19 s'appliquent. Pour plus d'information consultez le: <https://www.santepubliqueottawa.ca/fr/public-health-topics/masks.aspx>